



# **28. Sitzung**

**10.11.2017**

**Tagesordnung und Protokoll**



## Anwesend

### *Stimmberechtigte Mitglieder*

ASB – Landesverband Sachsen	Dr. Matthias Czech
ASB – Ortsverband Neustadt	Dr. Matthias Czech
Congregazione delle Suore Angeliche di San Paolo	Sr. Jana Topalli
Deutsche Provinz der Jesuiten	P. Marco Mohr SJ
Freunde und Förderer der ALG	Alfons Tentrup
Kosova Alternative Education	Pal Bala
Kroatische Provinz der Jesuiten	P. Dalibor Renić
Loyola-Stiftung	Gresa Kabashi *
Marianne-und-Rudolf-Haver-Stiftung	Gresa Kabashi *
Österreichische Provinz der Gesellschaft Jesu	P. Thomas Neulinger SJ

\* Bevollmächtigte Vertreter

### *Sonstige*

P. Axel Bödefeld SJ  
Arianit Çollaku  
Hans Joachim Festge  
Dirk Haberecht  
Moritz Kuhlmann SJ  
Jürgen Schwarzbach  
Sr. Lindita Spaqi

*Die Sitzung fand in der Grundschule statt und begann um 16:15 Uhr mit der Begrüßung durch P. Thomas Neulinger SJ und P. Axel Bödefeld SJ.*

## Tagesordnung

1. Begrüßungen
2. Protokoll/Tagesordnung
3. Haushalt 2018
4. Grundschule: Aktuelle Entwicklungen und Planungen
5. Internat: Aktuelle Entwicklungen und Planungen
6. TRANZIT: Aktuelle Entwicklungen und Planungen
7. Gymnasium: Aktuelle Entwicklungen und Planungen
8. Verschiedenes



## 1 Begrüßung

P. Neulinger SJ eröffnet die Sitzung und stellt die Beschlussfähigkeit fest.

## 2 Protokoll/Tagesordnung

Zum Protokoll der 27. Sitzung gab es keine Einwände.

**Das Protokoll ist somit einstimmig genehmigt.**

### 2/1 Nachwahl zum Vorstand

Die Tagesordnung wurde um den Punkt "Nachwahlen zum Vorstand" erweitert. Da sich in der Leitung der kroatischen Provinz eine Änderung ergeben hat ist der alte Provinzial, P. Ante Tustonić, aus dem Vorstand ausgeschieden. Der neue Provinzial, P. Dalibor Renić, soll in den Vorstand nachrücken und muss gewählt werden. Die Wahlperiode beträgt ein Jahr.

Auf Bitte von Dr. Matthias Czech stellt sich P. Renić kurz vor.

**Antrag: P. Neulinger SJ**

P. Renić wird in den Vorstand gewählt.

**Die Wahl erfolgt mit einer Enthaltung.**

## 3 Haushalt 2018

Jürgen Schwarzbach stellte den Haushalt kurz vor und die Mitglieder prüften die vorgelegten Zahlen. Einige Nachfragen wurden befriedigend erläutert.

**Antrag: P. Neulinger SJ**

Der Haushalt wird in der vorgelegten Form beschlossen.

**Der Beschluss zum Haushalt erfolgt einstimmig.**

## 4 Grundschule: Aktuelle Entwicklungen und Planungen

**Sr. Lindita Spaqi**

Wir haben aktuell 285 Schüler, davon 129 Mädchen und 156 Jungen, in 12 Klassen. Die Klassen 1 und 2 sind bereits dreizügig, die Klassen 3 mit 5 noch zweizügig.

In der Tagesbetreuung haben wir 41 Kinder.



Das Kollegium ist jetzt auf 31 Mitarbeiter gewachsen. Darunter sind 20 Lehrer/innen, 2 Erzieher/innen, 1 Freiwillige, 2 in der Leitung (Direktorin und Assistent), 3 Reinigungskräfte und 1 Hausmeister und 2 Wächter.

Die Schule und das Kollegium wächst beständig. Dieses Jahr haben wir erstmals zwei 5. Klassen. Seit diesem Schuljahr unterstützt mich Prof. Alban Gashi als Assistent der Schulleitung. Wir haben auch damit begonnen für die Sprachen Englisch (ab der 1. Klasse) und Deutsch (ab der 3. Klasse), für Musik und Sport Fachlehrer einzusetzen. Das bewährt sich sehr gut und entlastet die Klassenlehrer/innen.

Oft sind unsere Kinder aus "gutem Hause" und entsprechend verwöhnt. Zugleich haben diese Eltern dann auch sehr hohe (oft völlig unsinnige) Ansprüche.

Vor wenigen Wochen haben wir unser erstes eigenes Schulfest gefeiert. Das Fest verlief wirklich schön. Etwa 1000 Gäste bevölkerten den Schulhof, freuten sich an den Darbietungen im Freien und in den Schulhäusern.

Aktuell beschäftigt uns das Problem, wo die Kinder bei schlechtem Wetter die Pause verbringen sollen. Hier suchen wir nach einer vernünftigen Lösung.

FILM <https://vimeo.com/243280259>

## 5 Internat: Aktuelle Entwicklungen und Planungen

### *Arianit Çollaku*

Die Zahl der Internen ist stabil und aktuell mit 112 Internen etwas höher als letztes Schuljahr. Leider mussten wir davon bereits 2 Schüler, aus Schule und Internat, entlassen. Einmal waren es persönliche Gründe, einmal massive diszipliniäre Probleme.

Verschoben hat sich der Anteil von Jungen (62) zu Mädchen (50). Wir haben dieses Jahr also mit 3 Mädchengruppen und 4 Jungengruppen begonnen. Für die dritte Mädchengruppe wurde eine neue Erzieherin eingestellt. Inzwischen wurden die 4 Jungengruppen zu 3 Gruppen zusammengefasst und deren Erzieher, Ludevik Spaqi, ist jetzt als Mathematiklehrer am Gymnasium tätig.

Das Internatsleben ist durch viele Aktivitäten geprägt.

Im Sommer wurde eine neue Brandmeldeanlage installiert.

## 6 TRANZIT: Aktuelle Entwicklungen und Planungen



### ***Moritz Kuhlmann***

Das Projekt Loyola Tranzit ist vor etwa einem Jahr entstanden, da auf Seiten des Gymnasiums ein starker Wunsch nach der Möglichkeit für ein sinnvolles, soziales Engagement der Schüler/innen besteht. Dazu bot sich ein Engagement für und mit den Ashkali im Viertel Tranzit an.

Inzwischen bieten wir dort an zwei Standorten einen Kindergarten, eine ABC-Schule, eine Musikschule, eine Hausaufgabenbetreuung und ganz aktuell, Vorbereitungskurse für Jugendliche die nicht mehr der Schulpflicht unterliegen auf einen schulischen Abschluss der 9. Klasse. Darüber hinaus bilden wir junge Ashkali und Schüler des Gymnasiums zu Gruppenleitern aus.

Einer unser größten Erfolge ist wohl, dass alle jugendlichen Schulabbrecher, die noch schulpflichtig sind, ab diesem Schuljahr wieder die Regelschule besuchen.

Unsere Räumlichkeiten viel zu klein. Daher wurde beschlossen im Viertel ein eigenes Zentrum zu bauen. Das Grundstück ist inzwischen gekauft, die Bauplanungen sind abgeschlossen und der Baubeginn wird frühestens im Januar 2018 erfolgen.

ZDF <https://vimeo.com/243280953>

DEUTSCHLANDFUNK <http://www.alg-prizren.com/audio/2017-11-07-DLF-Tranzit.mp3>

FALTBLATT <http://www.alg-prizren.com/pdfs/TRANZIT-Flyer-2-DT.pdf>

## **7 Gymnasium: Aktuelle Entwicklungen und Planungen**

### ***P. Axel Bödefeld SJ***

Am meisten beschäftigt uns aktuell das neue Kurrikulum. Das Kurrikulum ist sehr gut. Es vollzieht den notwendigen Wechsel zum problemorientierten Lernen. Entscheidend bleibt für den Erfolg ist die Umsetzung. Daher fanden und finden aktuell viele Fortbildungsveranstaltungen bei uns statt. Im kommenden Jahrbuch finden Sie dazu einen umfangreichen Artikel.

Im Zuge der Umstellung auf das neue Kurrikulum wurde das allgemeinbildende Gymnasium abgeschafft. Damit gibt es unser Gymnasium irgendwie nicht mehr. Wir versuchen aktuell als "Spezialgymnasium" anerkannt zu werden. Die Antwort des Ministeriums liegt aber noch nicht vor.

Das neue Kurrikulum brachte auch Änderungen in der Struktur mit sich. Es wurden jetzt sieben neue Fachbereich mit eigenen Fachbereichsleitern geschaffen. Für jeden Fachbereich gibt es jetzt auch einen "Fachraum". Auch die angekündigte Erweiterung der Leitungsstruktur haben wir teilweise umgesetzt. Prof. Haxhere Faiku ist jetzt Leiterin der "unteren Mittelstufe" und Prof.



Migjen Baftijaj ist Leiter der "oberen Mittelstufe".

Auch dieses Jahr ist die Schule wieder gewachsen. Wir haben drei neue 10. Klassen aufgenommen. Dies und der, durch die Änderungen des Kurrikulums hervorgerufene, Raumbedarf machten den Umzug der Klassenstufen VI mit IX in die alte Grundschule notwendig.

Beim unserem Personal gab es leider eine unerfreulich hohe Fluktuation. Bedingt ist dies auch durch die neue türkische Schule in Prizren, aber auch durch mangelnde Qualifikation bei neu eingestellten Kollegen. Hier dürfen wir keine Kompromisse eingehen und müssen darauf achten, das akademische Niveau zu halten.

Aktuell wurden wir durch die Deutsche Botschaft informiert, dass die kosovarische Matura jetzt in Deutschland anerkannt wird. Kann ein Bewerber mindestens DSD B2 nachweisen, sind die Zugangsvoraussetzungen zu deutschen Hochschulen erfüllt. Ganz entscheidend bleibt jetzt der Umrechnungsfaktor der kosovarischen Noten.

Es zeichnet sich ab, dass dadurch die Chancen auf die Einführung eines deutschen Abiturs am Loyola-Gymnasium gestiegen sind.

Aktuell ergibt sich eine Kooperation mit der deutschen Abteilung der Universität Pristina. 24 Studenten werden bei uns im Deutsch-Unterricht hospitieren.

Mit der Fachschaft Deutsch gibt es eine laufende Diskussion über die Steigerung der Anzahl und deutlichen Verbesserungen der Ergebnisse bei DSD Prüfungen. Die geringe Anzahl von Prüfungen bei gleichzeitig hoher Durchfallquote entspricht nicht dem hohen zeitlichen und personellen Aufwand.

Unser SAT Programm, als Ersatz für TOEFL gedacht, ist aktuell leider gescheitert. Wir versuchen aber weiter eine Realisierung.

In den letzten Monaten haben wir quasi eine, gesetzlich auch vorgeschriebene, "Geschäftsordnung" erarbeitet.

Nach wie vor sind die Schulden des Staates gegenüber dem Loyola-Gymnasium offen. Erfreulich ist, dass auch der neue Botschafter weiter Druck in dieser Angelegenheit macht.

Gerade hat die Ausbildungsinitiative stattgefunden. Sie hatte sowohl bei Schülern/innen als auch Eltern eine hohe Resonanz. Zur Firmenpräsentation erschienen etwa 150 Personen. In diesem Zusammenhang finden weiterhin Gespräche zur zukünftigen Nutzung des KFOR-Geländes nach 2018 statt. Wir hoffen, dass wir Partner finden, um dort eine Duale Berufsausbildung nach deutschem Vorbild realisieren zu können.



Nach P. Bödefeld Bericht entwickelte sich eine kurze Diskussion zu zwei Themen:

1. Gerüchtweise verschlechtert sich die Stimmung in der Bevölkerung gegenüber dem Loyola-Gymnasium.

Da es sich nur um Gerüchte handelt und die Fakten (Anmeldezahlen) eine andere Sprache sprechen wurde die Diskussion beendet.

2. Abschaffung des Hausabiturs.

P. Bödefeld erklärt hierzu, dass das Hausabitur keinerlei Nutzen für unsere Absolventen hatte. Im Gegenteil, es war schlicht eine zusätzliche Belastung für alle. Daher wurde es abgeschafft.

3. Wurde das akademische Niveau bei der letzten Matura gehalten?

P. Bödefeld erklärte hierzu, dass die Ergebnisse in 2017 für Loyola-Verhältnisse eher mäßig waren.

## 8 Verschiedenes

### Termine

- |                                |                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 13.04.2018 - 15:00 Uhr         | - 29. Sitzung des Trägervereins   |
| 14.04.2018 - 09:00 - 16:00 Uhr | - Schulfest - Tag der Offenen Tür |

Die Sitzung endete gegen 19:00 Uhr.

Graz, den 21. November 2017

P. Thomas Neulinger SJ

## Tischvorlage 10.11.2017 - Haushalt 2018

Konto	Bezeichnung	2017			2018
		Planzahlen	31.10.2017	%	Planzahlen
	<b>Einnahmen</b>				
	<b>Zins- und sonstige Erträge</b>	<b>10.000,00</b>	<b>36.819,86</b>	<b>368,20</b>	<b>30.000,00</b>
2412	Zinserträge		36.819,86		
2413	Erträge aus Auflösung Rückstellungen				
	<b>aus Schulgebühren</b>	<b>880.000,00</b>	<b>884.121,40</b>	<b>100,47</b>	<b>970.000,00</b>
5000	School FEES	720.000,00	685.533,40	95,21	750.000,00
5001	School FEES Grundschule	160.000,00	198.588,00	124,12	220.000,00
	<b>aus Internatsgebühren</b>	<b>224.000,00</b>	<b>237.987,00</b>	<b>106,24</b>	<b>257.000,00</b>
5100	Boarding FEES	200.000,00	200.345,00	100,17	220.000,00
5101	Daycare FEES Grundschule	18.000,00	16.890,00	93,83	20.000,00
5120	Admin FEES	6.000,00	18.612,00	310,20	15.000,00
5121	Admin FEES Grundschule	0,00	2.140,00		2.000,00
	<b>Summe Einnahmen</b>	<b>1.114.000,00</b>	<b>1.158.928,26</b>	<b>104,03</b>	<b>1.227.000,00</b>
	<b>Personalaufwand</b>				
	<b>Löhne und Gehälter</b>	<b>595.000,00</b>	<b>637.738,87</b>	<b>107,18</b>	<b>665.000,00</b>
5300	Löhne und Gehälter	520.000,00	511.589,23	98,38	600.000,00
5301	Löhne und Gehälter Grundschule	75.000,00	123.706,14	164,94	150.000,00
5302	Löhne und Gehälter Transit	0,00	2.443,50		65.000,00
	<b>Soziale Abgaben</b>	<b>29.000,00</b>	<b>29.787,91</b>	<b>102,72</b>	<b>36.500,00</b>
5350	soziale Abgaben	25.000,00	23.274,41	93,10	26.000,00
5351	soziale Abgaben Grundschule	4.000,00	6.185,30	154,63	8.000,00
5352	soziale Abgaben Transit	0,00	76,50		2.000,00
5361	Arbeitskleidung	0,00	251,70		500,00
	<b>Summe Personalaufwand</b>	<b>624.000,00</b>	<b>667.526,78</b>	<b>106,98</b>	<b>701.500,00</b>
	<b>Betriebskosten</b>				
	<b>Gymnasium, Internat</b>	<b>452.200,00</b>	<b>465.663,61</b>	<b>102,98</b>	<b>496.200,00</b>
5540	Versicherungen	12.000,00	6.554,29	54,62	7.000,00
5550	Werbekosten	10.000,00	114,41	1,14	10.000,00
5551	Anzeigen, Annonce	500,00	878,13	175,63	1.000,00
5552	Repräsentationskosten	2.000,00	2.741,79	137,09	3.000,00
5553	Bewertungskosten	5.000,00	6.210,54	124,21	7.000,00
5560	Strom, Gas, Wasser (Verw./Vertr.)	12.000,00	12.368,54	103,07	14.000,00
5561	Reinigungskosten	50.000,00	76.365,30	152,73	80.000,00
5562	Sonstige Raumkosten	1.000,00	2,16	0,22	1.000,00
5563	Heizung	50.000,00	34.015,31	68,03	40.000,00
5564	Treibstoff für Generator	1.000,00	1.790,09	179,01	2.000,00
5565	Instandhaltung betr. Räume	30.000,00	21.118,24	70,39	10.000,00
5566	Müllbeseitigung	500,00	1.410,34	282,07	2.000,00
5567	Rep./Instandhaltung techn. Anl.	2.000,00	0,00	0,00	2.000,00
5569	Werkzeuge, Maschinen	500,00	195,66	39,13	500,00
5570	Porto	3.000,00	1.098,90	36,63	3.000,00
5571	Mobiltelefon	1.500,00	2.269,86	151,32	2.500,00
5573	Büromaterial	2.500,00	3.013,73	120,55	2.500,00
5574	EDV-Kosten	5.000,00	17.623,20	352,46	5.000,00
5575	Internet-Kosten	3.000,00	1.508,04	50,27	2.000,00
5576	Fachliteratur	500,00	180,86	36,17	500,00
5577	Übersetzungskosten	1.500,00	2.145,05	143,00	2.500,00
5578	Kosten des Geldverkehrs	3.500,00	4.384,86	125,28	5.000,00
5579	Gebühren SWB/Blassl	76.000,00	62.900,00	82,76	76.000,00
5580	Reisekosten	20.000,00	20.587,74	102,94	22.000,00



## Tischvorlage 10.11.2017 - Haushalt 2018

Konto	Bezeichnung	2017			2018
		Planzahlen	31.10.2017	%	Planzahlen
5581	Rechts- und Beratungskosten	10.000,00	11.805,08	118,05	10.000,00
5582	Ausstattung Büro	2.000,00	3.734,90	186,75	2.000,00
5585	Reisekosten Schüler	0,00	2.800,00		3.000,00
5591	Schulungskosten Mitarbeiter	10.000,00	13.181,52	131,82	15.000,00
5600	Ausstattung Klassenzimmer	7.000,00	10.874,57	155,35	30.000,00
5601	Lehrmittel	35.000,00	30.573,67	87,35	35.000,00
5605	Krankenstation	200,00	46,61	23,31	200,00
5606	Internat Mädchen - stg. Kosten	1.000,00	122,79	12,28	1.000,00
5607	Ausstattung Internat Mädchen	0,00	9.950,30		6.000,00
5609	Lebensmittel Internat	70.000,00	73.713,43	105,30	78.000,00
5611	Ausstattung Sporthalle	500,00	8.465,69	1693,14	500,00
5612	Ausstattung Gebäude	7.000,00	289,64	4,14	2.000,00
5615	Ausstattung Internat Jungen	5.000,00	10.219,37	204,39	6.000,00
5617	Internat Jungen - sonstige Kosten	1.000,00	444,65	44,47	1.000,00
5618	Ausstattung Mensa	1.000,00	3.195,60	319,56	1.000,00
5619	Ausstattung Sonstige	1.000,00	0,00	0,00	1.000,00
5650	Kosten Garten	1.500,00	5.984,15	398,94	1.000,00
5691	Zölle und Einfuhrabgaben	2.000,00	524,60	26,23	2.000,00
5692	Sonstige Kosten	5.000,00	260,00	5,20	1.000,00
	<b>Fahrzeuge, Transportmittel</b>	<b>5.800,00</b>	<b>5.632,71</b>	<b>97,12</b>	<b>6.800,00</b>
5621	lfd. Kosten VITO	2.000,00	2.013,33	100,67	2.000,00
5622	Reparaturen - VITO	500,00	909,40	181,88	1.000,00
5625	stg. KFZ-Kosten	300,00	0,00	0,00	300,00
5634	lfd. Kosten Nissan Qashqai	2.500,00	1.849,39	73,98	2.500,00
5635	Reparaturen Nissan	500,00	860,59	172,12	1.000,00
	<b>Grundschule</b>	<b>853.500,00</b>	<b>640.490,67</b>	<b>75,04</b>	<b>35.300,00</b>
5751	Versicherungen Grundschule	1.000,00	1.110,00	111,00	2.500,00
5754	Werbekosten Grundschule	0,00	0,00		500,00
5756	Repräsentationskosten Grundschule	1.000,00	169,49	16,95	1.000,00
5757	Bewirtungskosten Grundschule	0,00	154,83		500,00
5759	Sonstige Grundschule	500,00	0,00	0,00	500,00
5760	Strom, Gas, Wasser Grundschule	6.000,00	2.414,34	40,24	3.000,00
5761	Reinigungskosten Grundschule	23.000,00	3.110,95	13,53	4.000,00
5762	Sonstige Raumkosten Grundschule	0,00	0,00		500,00
5763	Heizung Grundschule	2.000,00	0,00	0,00	3.000,00
5764	Treibstoff für Generator Grundschule	500,00	0,00	0,00	500,00
5765	Rep. Instandhaltung Grundschule	5.000,00	1.599,09	31,98	2.000,00
5766	Müllbeseitigung Grundschule	0,00	382,91		600,00
5767	Rep. Instandhalt. tech. Anlage Grundschule	500,00	0,00	0,00	500,00
5769	Werkzeuge Maschinen Grundschule	500,00	0,00	0,00	500,00
5770	Porto Grundschule	0,00	8,81		100,00
5773	Büromaterial Grundschule	0,00	1.263,23		1.500,00
5774	EDV Grundschule	0,00	7.502,72		500,00
5775	Internet-Kosten Grundschule	0,00	254,25		300,00
5779	Reisekosten Grundschule	0,00	16,95		100,00
5781	Ausstattung Büro Grundschule	2.000,00	935,12	46,76	500,00
5783	Schulungskosten für Mitarbeiter Grundschule	0,00	0,00		0,00
5784	Gebäude Grundschule	800.000,00	563.441,69	70,43	0,00
5785	Ausstattung Klassenzimmer Grundschule	5.000,00	45.223,93	904,48	5.000,00
5786	Lehrmittel Grundschule	3.000,00	973,03	32,43	3.000,00
5789	Ausstattung Daycare Grundschule	1.000,00	348,13	34,81	200,00
5792	Lebensmittel TG Grundschule	1.000,00	10.509,36	1050,94	2.000,00
5794	Ausstattung Sporthalle GSH	0,00	638,90		1.000,00

## Tischvorlage 10.11.2017 - Haushalt 2018

Konto	Bezeichnung	2017			2018
		Planzahlen	31.10.2017	%	Planzahlen
5799	Kosten Garten Grundschule	500,00	215,18	43,04	500,00
5806	Sonstige Kosten Grundschule	1.000,00	217,76	21,78	1.000,00
	<b>Tranzit</b>	<b>0,00</b>	<b>88.665,66</b>		<b>604.500,00</b>
5811	Werbekosten Tranzit	0,00	265,66		1.000,00
5884	Gebäude Tranzit	0,00	88.400,00		600.000,00
5856	Sonstigekosten Tranzit	0,00	14,64		500,00
5809	Lebensmittel Tranzit	0,00	800,00		1.000,00
5880	Reisekosten Tranzit	0,00	850,00		2.000,00
	<b>Summe Betriebskosten</b>	<b>1.311.500,00</b>	<b>1.867.979,43</b>	<b>142,43</b>	<b>1.844.300,00</b>

Tischvorlage 10.11.2017 - ALG Haushalt 2018

Vereinsergebnis/Rezultatet

2017

Summe der Ausgaben	Total Shpenz.	-1.844.324,25
Summe der Einnahmen	Total të hyrat	1.155.368,26
Abschreibung	Zhvlerësimi dhe amortizimi	-200.000,00
Gewinne aus Geldanlagen	Fitimet nga investimet	370.000,00
<b>Vereinsergebnis - vor Spenden</b>	<b>Rezultatet pa donacione</b>	<b>-518.955,99</b>
Spenden	Donacionet	710.518,78
<b>Ergebnis nach Spenden</b>	<b>Rezultatet me donacione</b>	<b>191.562,79</b>

## Tischvorlage 10.11.2017 - ALG Haushalt 2018

### Banken und Kasse 31.10.2017

#### Banka dhe Arka 31.10.2017

920	Kasse Kosovo	5.095,55
930	Kasse Deutschland	945,69
946	NLB	223.930,91
925	G.Sch.Kasse Kosovo	549,45
950	Oberbank 9411	280.176,15
952	Oberbank 3382	19.022,84
953	Oberbank Depot	4.376.982,31
955	Festgeld Kosovo	198.450,23
957	TEB	4.934,68
<b>Gesamt EUR</b>		<b>5.110.087,81</b>

Tischvorlage 10.11.2017 - ALG Haushalt 2018

Investitionsplan/Plani i investimeve

**2018**

Erweiterung der Sporthalle	Zgjerimi i sallës sportive	300.000,00
Erweiterung der Bedachung	Zgjatja e mbulimit te kulmit	12.000,00
neuer Sportplatz	fushë e re sportive	5.000,00
<b>Gesamt</b>	<b>i përgjithshëm</b>	<b>317.000,00</b>



## Pjesëmarrës

### *Anëtarë me të drejtë vote*

ASB – Shoqata e Landit Saksonia

ASB – Shoqata lokale Neustadt

Congregazione delle Suore Angeliche di San Paolo

Provinca Gjermane e Jezuitëve

Miq dhe përkrahës të ALG

Kosova Alternative Education

Provinca Kroate e Jezuitëve

Fondacioni Loyola

Fondacioni Marianne–und–Rudolf–Haver

Provinca Austriake e shoqërisë Jesu

Dr. Matthias Czech

Dr. Matthias Czech

Sr. Jana Topalli

P. Marco Mohr SJ

Alfons Tentrup

Pal Bala

P. Dalibor Renić

Gresa Kabashi \*

Gresa Kabashi \*

P. Thomas Neulinger SJ

\* Përfaqësues të autorizuar

### *Tjerë*

P. Axel Bödefeld SJ

Arianit Çollaku

Hans Joachim Festge

Dirk Haberecht

Moritz Kuhlmann SJ

Jürgen Schwarzbach

Sr. Lindita Spaqi

*Mbledhja është mbajtur në shkollën fillore dhe filloi në ora 16:15 me fjalën përshëndetëse nga ana e P. Thomas Neulinger dhe P. Axel Bödefeld SJ.*

## Rendi i ditës

1. Fjalët përshëndetëse
2. Protokolli/ Rendi i ditës
3. Buxheti 2018
4. Shkolla Fillore: Zhvillimet aktuale dhe planet
5. Konvikti: Zhvillimet aktuale dhe planet
6. TRANZITI: Zhvillimet aktuale dhe planet
7. Gjimnazi: Zhvillimet aktuale dhe planet
8. Të ndryshme



## 1 Përshëndetja

P. Neulinger SJ hap mbledhjen dhe konstaton aftësinë vendimmarrëse.

## 2 Protokoli/Rendi i ditës

Nuk ka vërejtje në protokollin e mbledhjes së 27.

**Protokoli pranohet njëzëri.**

### 2/1 Zgjedhjet për bordin

Rendi i ditës është zgjeruar me pikën “zgjedhjet për bordin”. Meqenëse në drejtimin e provincës kroate ka një ndryshim, nga bordi është tërhequr provinciali i vjetër P. Ante Tustonić. Provinciali i ri, P. Dalibor Renić, duhet të kalojë në bord, pra duke bërë zgjedhjen e tij. Periudha e zgjedhjes është një vit.

Me kërkesë të Dr. Matthias Czech, P. Renić prezantohet shkurtimisht.

***Kërkesë: P. Neulinger SJ***

P. Renić zgjedhet në bord.

**Zgjedhja bëhet me një abstenim.**

## 3 Buxheti 2018

Jürgen Schwarzbach prezantoi shkurt buxhetin gjersa anëtarët e bordit verifikuan shifrat e dhëna. Disa pyetje që pasuan morën sqarimet e duhura.

***Kërkesë: P. Neulinger SJ***

Buxheti miratohet në formën e prezantuar.

**Vendimi për buxhetin merret njëzërit.**

## 4 Shkolla Fillore: Zhvillimet aktuale dhe planet

***Sr. Lindita Spaqi***

Aktualisht kemi 285 nxënës, 129 vajza dhe 156 djem, të shpërndarë në 12 klasa. Klasat 1 dhe 2 i kemi në tri paralele, klasat 3 dhe 5 në dy paralele.

Në përkujdesje ditore i kemi 41 fëmijë.



Kolegjiumi është rritur në 31 bashkëpunëtorë. Nga ky numër kemi 20 mësime dhënë/e, 2 edukatorë/e, 1 vullnetare, 2 në menaxhment (drejtoresha dhe asistentja), 3 pastrues dhe 1 shtëpiak e 2 rojtarë.

Shkolla dhe kolegji po rriten qëndrueshëm. Në këtë vit shkollor kemi për herë të parë dy klasa të pesta. Duke filluar nga ky vit shkollor, prof. Alban Gashi po më ndihmon si asistent në drejtorinë e shkollës. Kemi filluar të angazhojmë mësime dhënë të specializuara për gjuhën angleze (që nga klasa e 1.), gjermane (që nga klasa e 3.), si dhe për lëndët muzikë dhe sport. Kjo është treguar shumë e qëlluar dhe lehtëson punën e mësuesve/eve.

Shpeshherë fëmijët tanë janë nga “shtëpitë e mira” dhe paksa të llastuar. Njëkohësisht, ata prindër kanë kërkesa shumë të larta (shpesh plotësisht të pakuptimta).

Para disa javësh kemi festuar festën tonë të parë të shkollës. Festa kaloi vërtetë mirë. Rreth 1000 mysafirë mbushën oborrin e shkollës dhe u kënaqën me shfaqjen në natyrë të hapur dhe objektet shkollore.

Aktualisht jemi duke u marrë me çështjen se ku do të kalojnë pauzën fëmijët në rast të motit të keq. Për këtë jemi duke kërkuar një zgjidhje të duhur.

FILM

<https://vimeo.com/243280259>

## 5 Konvikti: Zhvillimet aktuale dhe planifikimet

### *Arianit Çollaku*

Numri i banuesve të konviktit është stabil; me 112 banorë është diçka më i lartë se në vitin e fundit shkollor. Për fat të keq, na është dashur t'i largojmë 2 nxënës nga shkolla dhe internati. Në njërin rast ishin çështje personale, në rastin tjetër probleme disiplinore.

Numri i djemve (62) në konvikt ka lëvizur në favor të numrit të vajzave (50). Këtë vit kemi filluar me 3 grupe vajzash dhe 4 grupe djemsh. Për grupin e tretë të vajzave kemi punësuar një edukatore të re. Në ndërkohë, 4 grupet e djemve janë rigrupuar në 3 grupe dhe edukatori i tyre Ludevik Spaqi tani punon si mësime dhënë matematike në gjimnaz.

Jeta në konvikt karakterizohet nga aktivitete të shumta.

Gjatë stinës së verës kemi instaluar alarme të reja zjarri.





## 6 TRANZITI: Zhvillimet aktuale dhe planifikimet

### *Moritz Kuhlmann*

Projekti Loyola Tranzit ka filluar para afro një viti, kur në gjimnaz shihej se kishte dëshirë të madhe për një mundësi të angazhimit të mirëfilltë social të nxënësve. Për këtë qëllim u bë i mundur angazhimi për ashkalinjtë dhe me ashkalinjtë në lagjen Tranzit.

Në ndërkohë, atje ofrojmë në dy lokacione një kopsht fëmijësh, një shkollë për mësim leximi, një shkollë të muzikës, përkujdesje për detyra të shtëpisë dhe së fundi, kurse përgatitore për përfundim të klasës së 9-të për të rinjtë të cilët nuk i përfshin obligimi shkollor. Përveç kësaj, ne trajnojmë për udhëheqës grupi ashkalinjtë e rinj dhe nxënës të gjimnazit.

Një nga sukseset tona më të mëdha është fakti, se të gjithë ata që kanë ndërpre shkollimin, por në anën tjetër janë të obliguar të shkojnë në shkollë, kanë filluar shkollimin e rregullt.

Hapësira tona janë shumë të vogla. Për këtë qëllim është vendosur që të ndërtojmë një qendër tonën në lagje. Në ndërkohë kemi blerë truallin, i kemi përfunduar planet ndërtimore, gjersa ndërtimi do të fillojë në janar të vitit 2018.

ZDF <https://vimeo.com/243280953>

DEUTSCHLANDFUNK <http://www.alg-prizren.com/audio/2017-11-07-DLF-Tranzit.mp3>

FLETËPALOSJA <http://www.alg-prizren.com/pdfs/TRANZIT-Flyer-2-DT.pdf>

## 7 Gjimnazi: Zhvillimet aktuale dhe planifikimet

### *P. Axel Bödefeld SJ*

Aktualisht, më së shumti jemi duke u marrë me kurrikulën e re. Kurrikula është shumë e mirë. Kjo kurrikulë kryen shndërrimin e kërkuar kah mësimi i orientuar në problem. Për suksesin e kurrikulës është vendimtare implementimi i saj. Për këtë qëllim, te ne janë mbajtur dhe mbahen shumë trajnime. Në vjetarin vijues do të gjeni një artikull të zgjeruar rreth kësaj teme.

Në kuadër të kalimit në kurrikulën e re do të hiqen gjimnazet e profilit të përgjithshëm. Në këtë kontekst, as gjimnazi ynë disi nuk do të ekzistojë më. Tani për tani po përpiqemi të pranojemi si “gjimnaz special”. Rreth këtij synimi ende nuk e kemi përgjegjen e ministrisë.

Kurrikula e re solli me vete edhe ndryshime në strukturë. Kemi krijuar shtatë fusha të reja kurrikulës me drejtues të fushave të kurrikulës. Për secilën fushë tani kemi edhe një “kabinet të specializuar”. Pjesërisht kemi realizuar edhe zgjerimin e paralajmëruar të strukturës menaxhuese. Prof. Haxhere Faiku tani është drejtoreshë e “shkollës së mesme të ultë” dhe Prof. Migjen Baftijaj është drejtor i “shkollës së mesme të lartë”.

Edhe në këtë vit shkolla jonë është rritur sërish. I kemi regjistruar tri klasa të reja të 10-ta. Kjo



gjë dhe hapësira e punës që na kërkohet me ndryshimin e kurrikulës, e bënë të domosdoshme zhvendosjen e klasave VI dhe IX në skollën e dikurshme fillore.

Sa i përket personelit tonë, për fat të keq kishim lëvizje relativisht të lartë. Kjo gjë u shkaktua edhe nga shkolla e re turke në Prizren, por edhe për shkak të kualifikimeve të pamjaftueshme të kolegëve të punësuar rishtazi. Këtu nuk mund të bëjmë kompromise por duhet të kemi kujdes të mbajmë nivel të lartë akademik.

Jemi informuar nga Ambasada Gjermane se matura kosovare tani do të njihet edhe në Gjermani. Në rast se një aplikues dëshmon së paku nivelin DSD B2, ai ka plotësuar edhe parakushtet e regjistrimit në universitetet gjermane. Çështje vendimtare mbetet faktori i shndërrimit të notave kosovare.

Në këtë mënyrë po rriten shanset për nisjen e shkollimit sipas sistemit të maturës gjermane në Gjimnazin Loyola.

Jemi duke zhvilluar një bashkëpunim me Departamentin e Gjermanishtes të Universitetit të Prishtinës. 24 studentë do të bëjnë një praktikë te ne gjatë lëndës së gjermanishtes.

Me grupin studentor të gjermanishtes kemi diskutime të vazhdueshme rreth rritjes së numrit dhe përmirësimeve të dukshme të rezultateve gjatë provimeve të gjuhës gjermane. Numri i vogël i provimeve bashkë me shkallën e lartë të rënies në provim, nuk është në përputhje me angazhimin e madh kohor dhe në personel.

Programi ynë SAT, i menduar si zëvendësim për TOEFL, për momentin ka dështuar. Sidoqoftë ne do të provojmë edhe më tej realizimin e tij.

Në muajt e fundit kemi përpiluar një lloj, ta quajmë, "Rregullore e Punës", e cila parashihet edhe me ligj.

Siç e kishim gjendjen edhe në herët, shteti ende i ka borxh gjimnazit Loyola. Është lajm i mirë fakti se edhe ambasadori i ri gjerman po bën presion rreth kësaj çështje.

Iniciativa për arsim profesional sapo ka filluar. Kjo iniciativë ka zgjuar interesim si te nxënësit/ nxënëset ashtu edhe të prindërit. Për prezantim të firmave erdhën rreth 150 persona. Në këtë kontekst janë ende duke u zhvilluar bisedimet për përdorim të mëtejshëm të hapësirës së KFOR-it pas vitit 2018. Shpresojmë se do të gjejmë partnerë për ta realizuar atje një arsim dual profesional sipas modelit Gjerman.

Pas raportit të P. Bödefeld u zhvillua një diskutim i shkurtë rreth dy temave:

1. Flitet se disponimi i popullatës kundrejt gjimnazit Loyola vie duke u përkeqësuar.



Meqenëse është fjala vetëm për thashetheme, ndërsa faktet (shifrat e lajmërimit në shkollë) flasin diçka krejt tjetër, ky diskutim ndërpritet.

2. Heqja e maturës së shkollës.

P. Bödefeld sqaron në këtë temë se matura e shkollës nuk ka sjellë ndonjë dobi për absolventët tanë. Përkundrazi, ishte thjeshtë një ngarkesë shtesë për të gjithë. Për këtë shkak e hoqëm atë.

3. A është ruajtur niveli akademik gjatë maturës së fundit?

P. Bödefeld sqaron në këtë temë, dhe sa i përket rrethanave të gjimnazit Loyola, rezultatet e vitit 2017 ishin mesatare.

## 8 Të ndryshme

### Ngjarje

**13.04.2018 – ora 15:00 – 29. Mbledhja e shoqërisë bartëse**

**14.04.2018 – ora 09:00 – 16:00 Dita e Shkollës, dita e derës së hapur**

Mbledhja përfundoi rreth orës 19:00.

Grac, me 21 nëntor 2017

*Thomas Neulinger SJ*

P. Thomas Neulinger SJ

Prospekti 10.11.2017 - Buxheti 2018

Konto	Qëllimi	2017			2018
		Planifikuar	31.10.2017	%	Planifikuar
	<b>Hyrjet</b>				
	<b>Fitimi nga kamata dhe dallimi i kursit</b>	<b>10.000,00</b>	<b>36.819,86</b>	<b>368,20</b>	<b>30.000,00</b>
2412	Fitimi nga kamata		36.819,86	0,00	0,00
2413	Të hyrat nga kthimi i ndalesave				
	<b>Nga taksat shkollore</b>	<b>880.000,00</b>	<b>884.121,40</b>	<b>100,47</b>	<b>970.000,00</b>
5000	Taksat shkollore	720.000,00	685.533,40	95,21	750.000,00
5001	Taksat shkollore SHF	160.000,00	198.588,00	124,12	220.000,00
	<b>Nga taksat e konviktit</b>	<b>224.000,00</b>	<b>237.987,00</b>	<b>106,24</b>	<b>257.000,00</b>
5100	Taksat e konviktit	200.000,00	200.345,00	100,17	220.000,00
5101	Kujdesi Ditor SHF	18.000,00	16.890,00	93,83	20.000,00
5120	Taksat administrative	6.000,00	18.612,00	310,20	15.000,00
5121	Taksat administrative SHF	0,00	2.140,00	0,00	2.000,00
	<b>Hyrjet totale</b>	<b>1.114.000,00</b>	<b>1.158.928,26</b>	<b>104,03</b>	<b>1.227.000,00</b>
	<b>Shpenz. e personelit</b>				
	<b>Rrogat dhe pagat</b>	<b>595.000,00</b>	<b>637.738,87</b>	<b>107,18</b>	<b>665.000,00</b>
5300	Rrogat dhe pagat	520.000,00	511.589,23	98,38	600.000,00
5301	Rrogat dhe pagat SHF	75.000,00	123.706,14	164,94	150.000,00
5302	Rrogat dhe pagat Tranzit	0,00	2.443,50	0,00	65.000,00
	<b>Shpenz. Sociale</b>	<b>29.000,00</b>	<b>29.787,91</b>	<b>102,72</b>	<b>36.500,00</b>
5350	Shpenz. Sociale në përgjithësi	25.000,00	23.274,41	93,10	26.000,00
5351	Shpenz. Sociale në përgjithësi SHF	4.000,00	6.185,30	154,63	8.000,00
5352	Shpenz. Sociale në përgjithësi Tranzit	0,00	76,50	0,00	2.000,00
5361	Uniformë Pune	0,00	251,70	0,00	500,00
	<b>Shuma e Shpenz. të personelit</b>	<b>624.000,00</b>	<b>667.526,78</b>	<b>106,98</b>	<b>701.500,00</b>
	<b>Shpenz. Funktionale</b>				
	<b>gjimnazi, konvikti</b>	<b>452.200,00</b>	<b>465.663,61</b>	<b>102,98</b>	<b>496.200,00</b>
5540	Sigurimet	12.000,00	6.554,29	54,62	7.000,00
5550	Shpenzimet për Reklamata	10.000,00	114,41	1,14	10.000,00
5551	Informimet, Njoftimet	500,00	878,13	175,63	1.000,00
5552	Shpenzimet e Përfaqësimit	2.000,00	2.741,79	137,09	3.000,00
5553	Shpenzimet e Gostive	5.000,00	6.210,54	124,21	7.000,00
5560	Rryma, Gazi, Uji	12.000,00	12.368,54	103,07	14.000,00
5561	Shpenzimet për Pastrim	50.000,00	76.365,30	152,73	80.000,00
5562	Shpenzimet të ndyshme	1.000,00	2,16	0,22	1.000,00
5563	Ngrohja	50.000,00	34.015,31	68,03	40.000,00
5564	Derivate për Gjenerator	1.000,00	1.790,09	179,01	2.000,00
5565	Mirëmbajtja e hapësirës punuese	30.000,00	21.118,24	70,39	10.000,00
5566	Hegja e mbeturinave	500,00	1.410,34	282,07	2.000,00
5567	Rep./Mirëmbajtja Paisjet Teknike	2.000,00	0,00	0,00	2.000,00
5569	Veglat Makinat	500,00	195,66	39,13	500,00
5570	Shpenz. e dërgesave postare	3.000,00	1.098,90	36,63	3.000,00
5571	Telefonat mobil	1.500,00	2.269,86	151,32	2.500,00
5573	Materiali për zyrë	2.500,00	3.013,73	120,55	2.500,00
5574	Shpenzime e PESH	5.000,00	17.623,20	352,46	5.000,00
5575	Shpenz. e internetit	3.000,00	1.508,04	50,27	2.000,00
5576	Literatura profesionale	500,00	180,86	36,17	500,00
5577	Shpenz. e përkthimit	1.500,00	2.145,05	143,00	2.500,00
5578	Shpenz. e qarkullimit të parave	3.500,00	4.384,86	125,28	5.000,00
5579	Pagesat - SWB	76.000,00	62.900,00	82,76	76.000,00
5580	Shpenzimet e udhëtimit	20.000,00	20.587,74	102,94	22.000,00
5581	Shpenz. juridike dhe këshilluese	10.000,00	11.805,08	118,05	10.000,00
5582	Pajisje për zyre	2.000,00	3.734,90	186,75	2.000,00
5585	Udhëtimet nxenesit	0,00	2.800,00	0,00	3.000,00
5591	Shkollimi për bashkëpunëtorë	10.000,00	13.181,52	131,82	15.000,00

Prospekti 10.11.2017 - Buxheti 2018

Konto	Qëllimi	2017			2018
		Planifikuar	31.10.2017	%	Planifikuar
5600	Pajisja e klasave të mësimt	7.000,00	10.874,57	155,35	30.000,00
5601	Mjetet mësimore	35.000,00	30.573,67	87,35	35.000,00
5605	Stacioni shëndetësor	200,00	46,61	23,31	200,00
5606	KV – Shpenzime tjera	1.000,00	122,79	12,28	1.000,00
5607	Pajisja e konviktit të vajzave	0,00	9.950,30	0,00	6.000,00
5609	Ushqimi – konvikt	70.000,00	73.713,43	105,30	78.000,00
5611	Pajisja e hallës sportive	500,00	8.465,69	1.693,14	500,00
5612	Paisjet e Ndërtesave	7.000,00	289,64	4,14	2.000,00
5615	Pajisja e konviktit të djemve	5.000,00	10.219,37	204,39	6.000,00
5617	KD - Shpenzime tjera	1.000,00	444,65	44,47	1.000,00
5618	Pajisja e mensës	1.000,00	3.195,60	319,56	1.000,00
5619	Pajisjet tjera	1.000,00	0,00	0,00	1.000,00
5650	Shpenzimet e Kopshtit	1.500,00	5.984,15	398,94	1.000,00
5691	Doganat dhe Shpenz. e importit	2.000,00	524,60	26,23	2.000,00
5692	Shpenz. Tjera	5.000,00	260,00	5,20	1.000,00
	<b>Automjetet, Mjetet e Transportit</b>	<b>5.800,00</b>	<b>5.632,71</b>	<b>97,12</b>	<b>6.800,00</b>
5621	Shpenzimet funksionale VITO	2.000,00	2.013,33	100,67	2.000,00
5622	Riparimet - VITO	500,00	909,40	181,88	1.000,00
5625	Shpenzime të ndryshme për automjete	300,00	0,00	0,00	300,00
5634	Shpenzimet funksionale NISSAN	2.500,00	1.849,39	73,98	2.500,00
5635	Riparimet - NISSAN	500,00	860,59	172,12	1.000,00
	<b>Shkolla Fillore</b>	<b>853.500,00</b>	<b>640.490,67</b>	<b>75,04</b>	<b>35.300,00</b>
5751	Sigurimet SHF	1.000,00	1.110,00	111,00	2.500,00
5754	Shpenzimet për Reklamata SHF	0,00	0,00	0,00	500,00
5756	Shpenzimet e Përfaqësimit SHF	1.000,00	169,49	16,95	1.000,00
5757	Shpenzimet e Gostive SHF	0,00	154,83	0,00	500,00
5759	Shpenzimet të ndryshme SHF	500,00	0,00	0,00	500,00
5760	Rryma, Gazi, Uji SHF	6.000,00	2.414,34	40,24	3.000,00
5761	Shpenzimet për Pastrim SHF	23.000,00	3.110,95	13,53	4.000,00
5762	Shpenzimet të ndryshme SHF	0,00	0,00	0,00	500,00
5763	Ngruhja SHF	2.000,00	0,00	0,00	3.000,00
5764	Derivate për Gjenerator SHF	500,00	0,00	0,00	500,00
5765	Mirëmbajtja e hapësirës punuese SHF	5.000,00	1.599,09	31,98	2.000,00
5766	Heqja e mbeturinave SHF	0,00	382,91	0,00	600,00
5767	Rep./Mirëmbajtja Paisjet Teknike SHF	500,00	0,00	0,00	500,00
5769	Veglat Makinat SHF	500,00	0,00	0,00	500,00
5770	Shpenz. e dërgesave postare SHF	0,00	8,81	0,00	100,00
5773	Materiali për zyrë SHF	0,00	1.263,23		1.500,00
5774	Shpenzime e PESH-SHF	0,00	7.502,72		500,00
5775	Shpenz. e internetit SHF	0,00	254,25		300,00
5779	Shpenzimet e udhëtimit SHF	0,00	16,95		100,00
5781	Pajisje për zyre SHF	2.000,00	935,12	46,76	500,00
5783	Shkollimi për bashkëpunëtorë SHF	0,00	0,00	0,00	0,00
5784	Paisjet e Ndërtesave SHF	800.000,00	563.441,69	70,43	0,00
5785	Pajisja e klasave të mësimt SHF	5.000,00	45.223,93	904,48	5.000,00
5786	Mjetet mësimore SHF	3.000,00	973,03	32,43	3.000,00
5789	Paisje Qëndrim Ditor SHF	1.000,00	348,13	34,81	200,00
5792	Ushqimi Qëndrim Ditor SHF	1.000,00	10.509,36	1.050,94	2.000,00
5794	Pajisja e hallës sportive SHF	0,00	638,90	0,00	1.000,00
5799	Pajisja e Kopshtit SHF	500,00	215,18	43,04	500,00
5806	Pajisjet tjera SHF	1.000,00	217,76	21,78	1.000,00
	<b>Tranzit</b>	<b>0,00</b>	<b>88.665,66</b>	<b>0,00</b>	<b>604.500,00</b>
5811	Shpenzimet për Reklamata Tranzit	0,00	265,66	0,00	1.000,00

**Prospekti 10.11.2017 - Buxheti 2018**

<b>Konto</b>	<b>Qëllimi</b>	2017			2018
		Planifikuar	31.10.2017	%	Planifikuar
5884	Ndërtesat Tranzit	0,00	88.400,00	0,00	600.000,00
5856	Shpenzime te nryshme Tranzit	0,00	14,64	0,00	500,00
5809	Shpenzime Ushqimi Tranzit	0,00	800,00	0,00	1.000,00
5880	Udhetimet Tranzit	0,00	850,00	0,00	2.000,00
	<b>Shuma e Shpenz. të funksionalit</b>	<b>1.311.500,00</b>	<b>1.867.979,43</b>	<b>142,43</b>	<b>1.844.300,00</b>